



环保报告 Environmental Report

西贡分区警署建于1950年代，位于西贡普通道1号。
Sai Kung Divisional Police Station was built in 1950s at 1 Po Tung Road, Sai Kung.

加强环保措施

Implementing Extensive Green Measures

警队的目标是通过教育及宣传提高人员的环保意识，并鼓励他们参与保护环境的工作。警队与有关机构合作推广环保管理措施，包括遵行《清新空气约章》、有关的环保法例及实务守则。

The mission is to enhance Force members' environmental awareness through education and publicity, and to encourage their participation in conserving the environment. The Force collaborates with relevant organisations to promote environmental management. This includes compliance with the Clean Air Charter, relevant green legislation and codes of practice.



九龙城警署的天台花园
The roof garden of Kowloon City Police Station

环保管理

警队致力通过合适的方法保护环境。由财务、政务及策划处处长担任主席的环保管理督导委员会，是警队负责监督和处处理节约能源及环保管理事宜的核心组织，监察范围包括纸张、信封、电力、食水、燃气和燃油的耗用量及废纸收集情况。

减少消耗

警队持续努力减少用纸量。各级人员经常实行减少用纸的措施，例如以电子邮件通讯、以电子方式代替印文本发布和储存大型文件及参考资料、双面列印、在用过的纸张背面起稿和重用信封等。

Green Management

The Force is committed to conserving the environment through appropriate means. The Steering Committee on Green Management, chaired by the Director of Finance, Administration and Planning, serves as the focal point for monitoring and addressing energy saving and environmental management issues in the Force. These issues include consumption of paper, envelopes, electricity, water, gas and fuel, and waste paper collection.

Waste Minimisation

During the year, the Force continued to sustain its efforts in minimising paper consumption. Measures such as communication by e-mail, issuing and storage of bulky documents and reference materials through electronic means instead of hard copies, printing on both sides of the paper, drafting on overleaf of used paper and reusing of envelopes have become common practice at all levels.

采购物品时，警队在适用时尽量考虑环保因素，例如能源效益及循环再造能力。警队采购的环保物品包括再造墨／碳粉盒，以及没有水银和镉的乾电池或可再充电电池。不含木材的纸张及再造纸占总用纸量很高比率。此外，警队又提醒员工，如价格合理，应尽量购买环保产品。

节约能源

警队已广泛使用节能灯泡及光管。警队在谘询机电工程署后已进行改善工程，把T8光管及安装在「出口」标志内的20瓦特光管分别改为更节能的T5光管及5瓦特LED灯泡。

警察总部楼宇已实施多项节能措施。警政大楼停车场已装设一氧化碳探测仪器，以便调校通风系统的运作。警队会提醒用电量急增的单位采取适当措施，控制用电量。

提高员工环保意识

警队在警察楼宇用地内共设有19个「环保角」，提供地方让员工分享环保管理的经验和良好做法。此外，警队在内联网设立六个「电子环保角」，以便提供一个平台，发放环保管理信息，包括实用环保提示和用电时需注意的事项。

In the procurement of products, environmental factors such as energy efficiency and recyclability were taken into account as far as applicable. For example, the Force purchased green products like re-cycled ink / toner cartridges, mercury and cadmium free dry batteries, and rechargeable batteries. Wood-free and recycled printing paper constituted a high percentage of the total amount of paper consumed. Staff were reminded to purchase green products as far as possible and where economically rational.

Energy Conservation

Energy-efficient light tubes continued to be widely used in the Force. During the year, improvement works were carried out in consultation with the Electrical and Mechanical Services Department (EMSD) to replace T8 fluorescent tubes and 20-watt fluorescent tubes installed inside “Exit” signs with more energy efficient T5 tubes and 5-watt LED bulbs respectively.

In the Police Headquarters premises, a number of energy reduction measures have been implemented. Carbon monoxide detection devices were installed at Arsenal House car parks to fine-tune the operation of the ventilation system. Formations with upsurges in electricity consumption were reminded to take appropriate measures to check their electricity usage.

Raising Environmental Awareness among Staff

Nineteen “Green Corners” were set up in police premises to provide areas for sharing of experience and good practices on green management. In addition, six “e-Green Corners” have been set up on the Police Intranet to provide a platform for the dissemination of information on green management matters, including useful green tips and advice on electricity consumption.



田心警署设立的环保角。
A green corner is set up in Tin Shum Police Station.



中区警区总部的天台花园
The roof garden of Central District Headquarters

绿化对营造环保和优质工作环境十分重要。长沙湾警署、中区总部及警署和九龙城警署均设有天台花园。

此外，环保管理概念亦已纳入各警察训练课程及活动内，例如所有警察驾驶训练课程均广泛推广环保驾驶原则，以提高警车司机的环保意识。

物资循环再用

警队的废物管理策略是要尽量减少产生无可避免的废物和善用物料循环再造。自二零一零年起，17个警队处所已参加由环境保护署举办的「工商业废物源头分类计划」，并获得该计划的证书。

在警察新建筑物进行的措施

警察新建筑物继续以节约能源及环保作为重点。年内，警队委托机电工程署、香港城市大学、应用科技研究院和中华电力有限公司，为警队研究和制订节能措施。

于二零一一年十一月展开的南丫岛新警岗建筑工程，采用绿化环境设计，让警岗融入南丫岛的临海及郊区环境之中。

中区警署进行装修工程期间，在平台设置绿化屋顶。警察总部夏慤花园入口的改善工程加入垂直绿化元素，以便在警察建筑物发展优质的绿化空间。这个垂直绿化概念亦会应用于黄大仙警署等警队处所。

参与有关机构的活动

警队与机电工程署紧密合作，不断寻找节约能源的方法。机电工程署已为超过20个警察处所完成能源审核和找出「能源管理机会」，并已经或着手进行有关工作。

为配合警队的策略方针，提高警务人员承担社会责任意识，观塘警区进行「旧玩具捐赠计划」，把收集所得的旧玩具送赠少数族裔家庭。警队继续推广与救世军合办的「旧衣回收运动」，并参加世界自然基金会于三月二十六日举办的「地球一小时2011」熄灯活动。

Greening plays an important role in building an environmentally friendly and quality working environment. Green roof gardens were established in Cheung Sha Wan Police Station, Central District Headquarters and Police Station, and Kowloon City Police Station.

In addition, green management concepts were incorporated in various police training programmes and activities. For example, eco-driving principles were widely promoted in all police driving training programmes to increase police drivers' environmental awareness.

Recycling Programmes

The Force's waste management strategy is to minimise unavoidable waste generation and maximise material recycling. Seventeen Force premises have joined the Programme on Source Separation of Commercial and Industrial Waste organised by the Environmental Protection Department since 2010, and received the Programme Certificate.

Initiatives in New Police Buildings

Energy conservation and environmental friendliness continued to be a prominent theme in new Police premises. During the year, the Force engaged EMSD, City University of Hong Kong, Applied Science and Technology Research Institute, and China Light and Power in exploring and developing energy-saving initiatives in the Force.

The new Lamma Police Post construction project, which commenced in November 2011, incorporated a green landscape design to harmonise with the Island's seafront and rural setting.

During the renovation works at the Central District Police Station, a green roof was set up at the podium. Vertical greening was included in the enhancement project of the PHQ Harcourt Garden Entrance to promote the development of quality sky-rise greenery in the Force. This vertical greening concept will be extended to other police premises, such as Wong Tai Sin Police Station.

Engagement with Stakeholders

The Force works closely with EMSD to identify energy saving opportunities at all times. EMSD has completed energy audits for more than 20 police premises, and the resulting Energy Management Opportunities have been implemented or are being pursued.

In support of the Force's Strategic Direction of raising Force members' awareness of social responsibility, the Kwun Tong District conducted the Old Toy Donation Scheme to collect used toys for families of ethnic minorities. The Force continued to promote the Used Clothing Collection Campaign jointly organised with the Salvation Army, and participated in the One-hour-long Lights Out Event – WWF Earth Hour 2011 – organised by the World Wildlife Fund on March 26.



混合动力车具燃料效益，减少燃料耗用量和温室气体排放量。
Fuel-efficient hybrid vehicles have the characteristics of low fuel consumption and low greenhouse gas emissions.



零废气排放的全电动电单车减低废气排放，改善路边空气质素。
The all electric motorcycle is a zero-emission vehicle, which reduces tailpipe emissions and improves roadside air quality.

气候转变的挑战

为支持政府应付气候转变所带来的挑战，警队已参加「建筑物碳审核计划」，量度警察处所的温室气体排放量，并制订节能措施，以减低警队的碳足迹。

警队继续致力减低燃料耗用量和温室气体排放量，在所有警察驾驶训练课程中，广泛提倡环保驾驶原则。警队已扩大使用循环再造机油的范围，使更多警察车辆可采用该类机油。警队现有 177 部具燃料效益的混合动力车和 16 部全电动的零气体排放车辆投入服务，另有 23 部全电动车辆（两轮及四轮）将在二零一二年内运到。此外，警队亦会于二零一二年开始试用 B5（生物柴油）燃料。

水警船队继续致力减少燃料耗用量、温室气体及海洋污染物的排放量。自水警整支船队采用欧盟五期无铅汽油及柴油后，在废气及污染物排放量方面的表现已显著改善。随着警队完全接收海上警视系统下多艘新置的中型巡逻警轮，这些警轮采用功率与重量比例较高的柴油轮机，令水警船队取得更佳的燃料效益。

Challenges of Climate Change

In support of the Government's efforts to meet the challenges of climate change, the Force participated in the Carbon Audit on Buildings Scheme. Greenhouse gas emissions in police premises were measured and energy efficiency measures were identified to reduce the Force's carbon footprint.

Continued efforts were devoted to reduce fuel consumption and greenhouse gas emissions. Eco-driving principles were widely promoted in all police driving training programmes. Use of recycled engine oil was extended to include more police vehicles. The Force now has 177 fuel-efficient hybrid vehicles and 16 all electric zero emission vehicles in service, with 23 all electric vehicles (two and four wheeled) to be delivered during 2012. The Force will also start a trial of B5 (bio-diesel) fuel in 2012.

The Marine fleet continued to reduce fuel consumption, as well as emissions of greenhouse gas and marine pollutants. Euro V unleaded petrol and diesel fuels were employed in the entire Fleet with noticeable improvements in smoke and pollutant emissions. Following the complete delivery of the new Medium Patrol Launches under the Versatile Maritime Policing Response project, better fuel efficiency was achieved through the use of higher power-to-weight ratio diesel engines.